

آبونه شرائطی

ممالك عثمانیه ده سنه لکی (۶۵) ، التي
آیلغی (۳۵) غروشدر .
ممالك اجنبیه ده سنه لکی (۱۷) ، التي
آیلغی (۹) فرانقدر .

اداره خانه

باب طاقی جاده سنده اورخان به خائنده
نومرو ۲۳-۲۶

اضطارات

آبونه بدلی پشیندر .

§

مساکه موافق آثار مع الممنونیه قبول
اولنور . درج ایدیا مین یازیلر
اعاده اولوغاز .

الکمال

سر ۱۳۳۰

اضطارات

رساله مزدن آلدیغی کورملک شرطیه
یتون یازیلر هر هانکی مرغزته طرفندن
انتباس اولونه یبیر .

§

مکتوبلرک ، امضارک واضح و
اوقوناقلی اولسی و آبونه صره
نومرو صنی محتوی بولونمسی لازمدور .

§

ممالك اجنبیه ایچون آبونه اولانلرک
آدرسارینک قرامتیزه سرده یازلمسی
رجا اولنور .

§

اون آبونه قید ایدن ذاته بر آبونه
مجاناً تقدیم اولنور .

دینی ، علمی ، ادبی ، سیاسی هفته لک مجموعه اسلامیه در

والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

اتبعون اهدکم سبیل الرشاد

صاحب و مدیر مسئول : ع . اشرف ادیب

جلد ۲ - ۹

صفر ۲۲ ۱۳۳۱ پنجشنبه ۱۷ کانون ثانی ۱۳۲۸

عدد ۶۷ - ۲۲۹

خطاب و عتاب

بیلیم که سرنوشت ملته سرنه در ، نه ؟
حکیمه کیتمک اوزره اکه صوکه قالان ادرنه !
نه یدک مقدما بز ، سائق نه بویه اولدق ؟
اول تفسخ ایتدک ، حرب ایله دك بوزولدق .
نصرت بزه اولورکن وابسته عزیت ؟
رجعتلر اولدی آرتیق هپ قانلی برهزیت .
دنیا بی تیره تیرکن و قبیله روم ایلندن ؟
دوچار لرزه اولدق بولغارلرک آلندن .
بز برزمان قیلچله شهره شانی آچدق ..
یچین بودفعه بویه آتدق تفنکی قاجدق ؟
راه کدار دشمن وحشته ظلمه یاندی ؟
تایای تحت کلدی جند عدو دایاندی .
اولدی بوتون ممالک اسلام ایچین مهالک
اللهم ! اهل دینک اولسونمی بویه هالک !
قاندن آقوب نهرلر بالقان انکرتده ؟
اولدی بولوط بخاری ، یارب ، فلک لکده !
یوکسه له دن سایه بیکلرجه آه سیننه ،
ایتمکده در تکائف یاغمور کی زمینه !
طغیان ایدوب هلاله هپ بردن اهل ناقوس ،
وحشیجه هتک اولوندی استار عرض و ناموس .
یوزلرجه اهل ایمان قانقله بی تناسر ،
اشکنجه لرله ایتدی مجبور اولوب نصر .
هپ قانلی چیزمه لرله مشهدلره باصیلدی ؟
جای اذانه یریر یارب ! چاک آصیلدی !
چیمقمده بانک تثلیث برچوق مساجدکن ؟
بیقدکی یوقسه ، حاشا ، صنف موحدکن ؟
اهل صلیبی قیلدک مستظیر جمالک ؟
اهل حبیبی قیلدک مستحق جلالک .
میلیونجه مسلمانی ایتدک محاط وحشت :
یچاره مسلمانانق قالدی اسیر ذلت .

کفارده حکمتکله اولدکده سن مساعد :
دینکله اهل دینی عد ایتدیلر زواثد .
لایقیدر هلالک نور هداسی سونسون ؟
جائزیدر افق لیل ضلاله دونسون ؟
قرآنی چیکنه سینمی پای لثیم اعدا ؟
دوشسونمی اندراسه احکام شرع غرا ؟
کلزی کبریای وحدتپناهه پک کوچ ،
حقنده سویله نیلمک ای فرد مقتدر ! اوچ !
ایتدکسه حکمتکله ارباب کفری امهال ،
ایتدکمی رأفتکله اصحاب دینی امهال ؟
یارب ! لطف ایت آرتیق بز بوسبوتون بونالدق :
صالدبردی هرطرفدن دشمن ، زوالی قالدق .
چوشسونیم ترحم یارب ! حقمرده ..
غرب ایله مکده ایقاد ، بیدادی شرفزده ،
جبار و منتقمسک ، عدلکله اخذنار ایت ؟
اعدای بدفعالی قیرکله خاکسار ایت ،

طرزنده ایکلورکن قلب الم فغانم ،
دهشتلی برصدای کوش ایتدی سمع جام .
الهام حقمی ، یوقسه هاتقمی ، نه یدی بیلیم ،
لکن بیانی غایت حقیلدی ، همده محکم .
برصوت معنویدی ، هیبتله سولیوردی :
کیمدن کیمه شکایت ایتمکده سک ، نه اولدی ؟
بیلیمز میسک که قطعی دستوردر بوخفجه :
برقوی بوزماز الله ، اونلر بوزولما یچه .
سز ایتدیکز آسرسم ! اخلاقاً استحاله .
ایشته بودر یکانه ، بادی اولان شو حاله .
لفظاً دکللی سزده هر تورلو قهرمانلق ؟
قونسه رده ، قونفه راننده آلفیشلی شاقلا بانلق !
صوکه داملا چیمقم اوزره گویا که قان صاچان سز .
ایلمک داملا چیمقم اوزره تر دوکده دن قاچان سز !
کورسه یدی سابقین اسلام ، ایدهردی حیرت ،

یا هو ! بو مسکنت نه ؟ هیچ یوقی سزده غیرت ؟
معتادکز دمام بیوده لاف کوروکک !
اجدادکزده یوقدی بو سزده کی چوروکک !
هر فردده امر حقله مفروض ایکن چالیشمق ،
هپ عندکزده مندوب تنبلیکله آلیشمق !
مبغوضکز اوامر ، محبوبکز مناهی :
مطلوبکز منافع ، اندیشه کز ملامی .
اکثر کسانکزده سروی اولان حمیت ،
تشریح ایدلسه حرصک عینی چیقار حقیقت .
بر یانده بر صنف خلق باهنامه نشر ایدهرلر ؛
گویا زوال ملکی تعجیل ایدوب کیده لرلر .
بر یانده (لیرپانسور) عنوانلی بر طاقم وار :
احکام دینه قارشی آچمده حرب کیندار .
بر یانده بر کروهک سعی بوتون نفاقه ؛
اقوام دینه مانع اولمده اتقاقه .
عالملرک چوغنده وجدان دین کهر یوق ؛
جاهلرک طوپنده اسلامدن خبر یوق .
ارباب فکرکزله ، جهالی وار قیاس ایت ؛
صوکرانجات ملکی کیت حقدن التماس ایت !
حق وعد نصرت ایتش ، اما که ناصرینه : -
« ان تنصروا » بوورمش قرآنده اهل دینه .
سی ایله مک دیمکدر الله یاردم ایتک ؛
آنجاچ بو یوله حاصل دنیاده هر بر ایستک .
یالکز دعادن اولق توفیق غیر مشر :
سی اتمه دن ال آچق زیر دینلچیلکدر .
دوچار اولونجه بویه دهشتلی برعتابه :
دوشمده خجالتدن کرداب اضطرابه .
کوشمده چینلایوردی حالا اوصوت هیبت ..
یتیمشدی بنده لکن تعیب وفهمه قوت .

ظاهر المرئوی

مَفَیْلَاتُ

نه وظیفه م !

- ۱ -

همده استخفافکارانه برطور لاقیدی ایله اوموز سیلکدرک « نه
وظیفه م ! » دیوب کچوریمک هاید - باشند آشایه قدر - همزه
ساری اولمش مزمن برمرض اخلاقیدر ؛ بوده عمومی دینیه بیهلجک
برا کثرت عظیمه ایله حقوق و وظائف اجتماعیه و فرائض حیاتیه
دینیه و ملیه مزه قارشی لسانزدن ایشیدیلیر : « آدم سن ده ... نه
وظیفه م ! نه مه لازم ! شمدی اونیمی دوشونه جکم ! »

امین اوله م ، که « وظیفه » نک بزدن بو فجع استقالی ، بو
وجدان سوز تحقیری کورمه باشلادیکی کون بزم ادبار و انحطاطه
دوغرو آتدیغمز ایلمک خطوه سقوطمزددر ؛ ایشسته بز اوموشموم

دقیقه دن برودر ، که معنا و ماده از یلیورز ! کوچولیورز ! آچالیورز !
فقط شایان دقت ، بلکه سزاوار حیرت دکبدرکه بز « وظیفه » دن
منافع شخصیه مزه تماس ایتمین احوالده یوز چوریریز ؛ هله اومعبوده
حرص و طمع مز جمال فسونکارندن رفع نقاب ایتسین ده باقی ..
در حال « وظیفه » نظر تقدیر (!) مزده اولانجه قیمت و اهمیتیه
بویور ، کوزیمز فال طشائی کی آچیلیر ! « اوت ، وظیفه مدر ، چونکه نم
بونده منفعم وار . وظیفه مه قارشی نصل کوز یومه بیلیم ؟ » وظیفه ،
یالکز کندی چیقاری ! زوالی ! زوالی ! ...

« وظیفه » کله سنک ترجمه لغویه سی براق قطره مداد سیاهدن
عبارت ایسه تعریف فلسفیه بر دریای معنادر .

« الهامطه صیفیشمیور معانی - دریالری آلمیور اوانی »

سن « وظیفه » بی نافذ برنظر عرفان ایله تعمیق و تدقیق ایتش
فکر حکمیدن صور ! « وظیفه » نک نصل جهان شمول برماهیتی
حائز اولدیغنی سکا او لسان حکمت سویله سین !

شو آیت کریمه و برهلم : « انا عرضنا الامانة على السموات والارض والجال فابین ان یحملنها واشفقن منها وحامها الانسان انه كان ظلوماً جهولاً . سورة جليله احزاب . » اولاً شونى بيلهلم ، كه آیت جليله استعاره تمثيله اوزرينه شرفوارد اولمشدر ؛ بناءً عليه ظاهر نظم کریمه باقيلوبده مجاز مقابلی اولان حقیقت عرض ، حقیقت ابا و احتال ، حقیقت اشفاق و خوف ظن اولونماسین . معقول ، محسوسه ، مخیل ، محققه تمثیل وتشبيه بویورلییور . بودافزيب اسلوب بلاغت جناب قرآن حکیمک مرصع ومذهب برپوشیده بیانیدر . اصل اویتمک ، توکنمک شاسندن منزّه ومتعالی اولان جوامر کرانهای معانی اونک آلتسیده بولونییور .

حرف قرآن آمد آن ، که ظاهر است — زیر ظاهر باطنی هم قاهر است زیر آن باطن یکی باطن دیگر — حیره کردداندراو فکر ونظر توز قرآن ای پسر ظاهر مبین — دیو آدم را نیند غیر طین ظاهر قرآن چوشخص آدمیست — که نقوشش ظاهر وجانش خفیست — مثنوی —

[نظم جلیل قرآن شو ظاهرده کوردیکک حروف مبانیدن اولان کلماتدن ، تراکیدن ، جمل وفقراتدن ، سور و آیتدن عبارتدر . بوظاهرک آلتسیده بر باطن واردر ، که ایشته اصل قاهر روح ، سحار دل اودر . یالکیز اومی ؟ .. اونکده زیرنده بر سلطان قاهر وار ، که فکر ونظری ولهله ، حیرتله دوشوریر . ای اوغل ! سن صاقین قرآن حکیمک ظاهرینه باقوبده آلدانمه . زیرا شیطانده جناب ابوالبشرک ظاهر وجودینه باقدی ده قورو برطوبراق بیغینندن عبارت ظن ایتدی . ایشته قرآن حکیمک نظم حروفی آدمک شخصیت مادیسی کیدر . نقش ، ظاهر ؛ روح ایسه خفیدر . آکلا !]

آیه جلیلهک خلاصه مال حکیمی : « بیلمش اولیکیز ، که امانت کبرای صمدانیه من ثقلت وعظمتده او قدر طاقت سوز ، اودرجه تحمل کدازدر ، که اگر کوکله ، یرله ، طاغله عقل وادراک ووروب قبولی تکلیف ایتمش اولایدق او خردفرسا جسامت خلقیه لریله ، او عظمت قوای طبیعی لریله برابرینه قورقولرندن تیرترلر وتحملندن — اعتراف عجز وضعف ایدرک — عقولرینی نیاز ایدرلردی . انسان [۱] ایسه کوچوجک

[۱] آیه جلیلهدهکی (انسان) لفظ شریفندن مراد ، عموم افراد بشر دکلدرد ؛ انبیای عظام (علی نبینا وعلیهم الصلاة والسلام) حضراتی ، اولیا واصفیای کرام کی ذوات معصومین وعباد مخلصین بوندن مستشاردر . (انسان) کلمه جلیلهسنددهکی حرف تعریف استغراق دکل ، جنس ایچیندر . افراد بشر ظلوم و جهول اولمقده دائماً بر اکثریت عظیمه تشکیل ایده کلمکده اولرینه نظراً عموم مجاز طریقله تغلیب بویورلمشدر . بو ایضاحات علم جلیل تفسیره عائد اولمقده برابرینه اخوان قارئینجه استفادهدن خالی دکلدرد امیدندیم . چونکه فنون وفلهیه ، خصوصیه یکرمنجی عصر مدنیتهک (!) عوالم طبیعی بوتون اسرار خردفرساسیه دراغوش ایتمهک جالیشان فلسفه حاضرهسنه انساب واختصاصی اولانلر بوندن — ابوالعلاء المعری کی — دورلو معنالر ، دورلو حکمتلر چیقارمغه قالدیشیرلرده خسران اوچوروملرندن یووارلنوب کیدرلر . فقط او مدهش سقوط ، معنوی اولدینی ایچین مادیات ایچینده بوغولوب قالان باغین عقلاری ، بی هوش وجدانلری حس وادراک ایدمه.

اولسان حکمت ، که « وظیفه » لفظک اشارت ایتدیکی دریای معنائک عظمت مهباتی قارشیدسند لال ومتحیردر .

وظیفه .. اوبرقانوندر ؛ برقانون عوالم شمول ، که حکمی بوتون کائناته جاری . وظیفه .. اوبرروح فیاضدر ؛ برروح ، که فیض حیات بخشای بوتون موجوداته ، بوتون ذراته ساری .

« وظیفه » یی ، اوروچ قوانین حیاتی ، اومشاطه عروس طبیعتی استخفاف ایتک جرأتسند بولونان هرهانکی برموجود اوآند موقع حیاتندن دوشر ، محو اولور کیدر .

جهان دینلن شونامتناهی فضایی دولدوران بی عد و احصاکره لک هربری بروظیفه ایله موظف ؛ محرکرنده حیرت بخش عقول برانتظام ایله لاینقطع دونیورلر .

عجبا — دوشونهلم ! — کونش دوغمسه وتعبیر صحیحله کره ارض ، بزی قارائلقده براقه جق برنقطهده توقف ایدیورسدهده قالسه نه اولور ؟ نه اوله جق : محاطی ولوندیغمز هوای نسیمی دونار ؛ بزده بوز کتله لری ایچنده یکی مستحائلر وجوده کتیریر !

باق ، کونش نه قدر وظیفه پرست ، که زدن غیبتی — قیسه کونلرده — نهایت اون درت بچق ساعتدن زیاده سورمز ؛ شتاکک کثیف طبقات سحابی آرقه سندن حیاتمزی تهدید ایدن اک مدهش برودتلر ایچندن بزّه ، نورلر کوندیرر ، ضیالر یاغیدیرر ، حیاتلر افاضه ایدر .

نچین ؟ انسانیت یاشاسین ...

بوتون بواجرام نا معدودهک متادیا دوران ایتسی ، لاینقطع چالیشمسی آنجق انسانیتک شرف حیاتندهدر .

ابعاد مطلقه عوالمی رفرف علم وعرفایله ک یوکسک طبقاتنه چیقاراق دولاشان ، بوتون بوکره لری زیارت ایدرک ماهیتلرینی ، وظیفه لرینی تدقیقه چالیشان ، اولره اسملر ، عنوانلر ویرن ، خدمتلرینی تقدیر ، مساعیلرینی تبریک ایدن ، ذکای انسانیتدر .

خلقت کائناتی — جهلاً ، قولاً دکل — علماً وفناً تفکر ایدرک « ربنا ما خلقت هذا باطلاً » خطاب وجد آورانه سیله خالق عظمت پناهنی تسبیح وتقديس ایدن ایشته او آرایش جهان ناسوت اولان وجود انسانیتدر ، اک بویوک ، اک مهم ، اک علوی بروظیفه عبودیتی حامل عالم بالای لاهوتدن بو محنتکه ناسوته ، بو ابتلامیدانسه اینن ، بوسفیل طور اقلره دوشن اودر . بوتون کائنات ، هیئت مجموعه سیله انسانک شرفنه یارادیلش ، سلطان انسانیتله مفتخر « مباهی ایکن ای انسان — سویله ! — بو درجه بالاترین بررتبه خلقتسکه ، برمرت فطرتکله برابر حیوانات وجمادات وظیفه پرور ، سن وظیفه ناشناس ... اولر مطیع ، سن سرکش .. بوسقوطی کنندینه نصل یاقیشدیریرسین ! کندیکی حیوان وجمادک دونسده کورمهک نصل راضی اولور ، نصل تحمل ایدرسک ؟

بوعلوی حقیقتی لسان جلیل قرآنندن دیکله مک ایچون کوش جانمزی

نهایت صاحبی، چیقاروب آنارده دردندن، بلاسندن قورتولور .
طریق .. اونك ده منافع الاعضا نقطه سندن وجودده بروظیفه
مخصوصه حیاتییه واردر ؛ فقط آندن آریلوب یوکسان زائدقسمی
دائما کسیلوب آتیلیر .
محمد فخرالدین

تراجم احوال

شهید غیرت

— ۲ —

مدافع لرینك بك مهم بر قیمت تبعیه سی واردر . بر «فاضل قاتولیک
دوستی» ایله وقوع بولان دینی مناقشه لرینی حکایه ایدن «بشار صدق
نبوت محمدیه» ده مشارالیهك مبشر فوز وسعادتی اولایله جك ، روح
محمدی بی شادان ایده جك مأثر خیراتندن بر مخلده نفیسه در . «نزاع
علم و دین» ؛ کنیذرلندن - شفاهی ، تحریری - کمال تمظیم ایله «استاذم»
دیه بحث ایتدیکی موسی کاظم افندی حضر تکرینك معاونت تحریرانه لرله
بك قیمتدار بر مجله انتقادیه ماهیتی اکتساب ایتشددر . مرحومك
بونلردن باشقه «ردرونان» ، «بن نه یایهیم ؟» ، «تعلیطات والهامات» ،
«شوپنهاور» ك مسلك فلسفیه رده ، کبی اثرلری ده واردر که
بونلرده تعقیب ایتدیکی مرشدانه نقطه نظرلر ، دیانت پسند خدمات
مشکوره سننددر .

بالخاصه «شوپنهاور» ك مسلكنه یازدینی کوچوك بر رده ده ؛
بونكده کججلی «بشیر فواد» ك عاقبت الیمه سندن تحذیر ایتمك ایسته دیکنی
تصریح ایله مش ایدی .

«مدحت» ؛ اووسیع الانحا ساحة مساعیدنی قابلایان مجاهدات
علمیه سندن مهم بر حصه یی ده «تاریخچی» لکه حصر ایتشددر ؛
کائناتی ، هله «قرون جدید» تاریخنی احتسوا ایتمك اوزره ترتیب
و بك درین تتبعات محصولی اولان عثمانلی تاریخك ادوار اولیه سی ایله
تنوچ ایلدیکی «مفصل» ی کرانقیمت برر جوهر پاره جد و همتدر ؛
مع التأسف بوکون عثمانلی کتبخانه تاریخی ؛ بوصوك اثرك ناتمام قالمش
اولماسنی صمیمی تأثرلره یاد ایلدکه محکومدر .

بو بویوك قریحه نك زمین اشتغالاتی بك فیضناك اولمشدر ؛ مشار
ایله زده صنعت تحکیه نك مؤسسی صایلا بیلیر ؛ «مونه قرستو» یی
تنظیراً یازدینی «حسن ملاح» [۱] ، «حسین فلاح» ایله همان خاطره
کلیورن «سلیمان موصلی» ، دنیا یه ایکنجی کلیش ، پارسده بر تورك
کبی رومانلری هر حالده برر اثر اصیل تبعدر . هله «پارسده بر تورك»
ده کی وسعت احاطه ، بو زمینده اجنبیلری ده حیرتکاری ایتشددر .
انقلابی متعاقب «ترجمان حقیقت» ده ، «ژون تورك» عنوانی بررومانی

[۱] بورومانی سکیز یاشلارنده ایکن یمده کیجه لری عائله آره سننده
او قویارق طائی طائی دیکه تدیکی خاطر لایورم !

قامتنه ، ضیف وجودینه ، قوتنك آزلعه باقری ده فطرتنده کی استعداد
مستثنایه ممتازینه کووه نرك کمال جرأتله میدان بوله آتیلویوردی . «بوامانت
کبرانك یکانه حامل و حائظی بنم» دیه دوش عجزینه یوکاندی ؛ فقط
عهدنده وفا وظیفه تحملی حقیقه ادا ایتمه مکه بك بویوك بر ظامی
ازنکاب ایتدی . وخامت انجمنی ، شدت مسئولیتی دوش ونه مکه
غایت عظیم بر غفلت ، مضاعف بر جهالت کوستردی .

آیه جلیله ده کی (امانت) نظم کریمی نه در ؟ اوت ! (امانت) ، (دین) در ؛
دین ، که قانون الهیدر ، انسانك عالم ارواحده (الست بر بکم ؟)
خطاب ازلیسنه قارشی (بلی ... !) دییه سجده اجابته قاپانه رق
قبول ایتدیکی امانت کبری ایشه اودر .

جناب مسجود ازل انساندن بوجواب تصدیق آلدقندن صوکر
قانون الهیسنی تکلیف ایتدی ؛ انسانده استعدادنده کی قوه تحمله
باقاراق فرط عشق وسودا ایله یدیمین تقدیسنه آلدی . ایشه بو بر
امانتدر ؛ برامانت کبری حقددر . امانت ایسه مأمون و محفوظدر .
بوامانت کبری الهیه نك حفظی ایسه احتوا ایلدیکی کافه احکام و امر
ونواهیسنه چون وچراسز اطاعت وایقادن ، حرفیاً ایفادن عبارتدر .
مثلاً : بر حکمدار ، تبعه سنه بر قانون ویرر ؛ اوده مراسم تکریمات
و تعظیبات ایله قبول ایدرك احکامنه رعایت ایده جکنه مع القسم سوز
ویرر . بوقانون امانت دکلکی ؛ احکامنه رعایت بروظیفه ، بر فریضه دکلکی ؛
حیات قانونسز اولماز اولاماز . چونکه قانون ، ناظم حیانددر .
قانون ایسه وظیفه ایستر ؛ اوله ایسه وظیفه عینله حیانددر .
سن - بیلیملین که - وظیفه یی استخفاف ایله کندی قیمتلی
حیاتکی ، وارغنی استخفاف ایدیورسك ده خبرك یوق ! ...

وظیفه نك عینله حیات اولدیغنی اکلامق ایچین انسانك - اوزاغه
کیتمنه نه حاجت ! - کندی اعضای وجودنی تدقیق ایتمی کافیدر .
وجودینك اك بویوکندن اك کوچوکنه قدر داخلی ، خارجی - هر عضو
کندی موقعنه مخصوص بروظیفه حیاتییه ایفاسیله مشغولدر . بونلردن
هر هانکی بری تعطیل وظیفه ایسه حیاتك اهنك عمومیس - آزچوق -
سکته در اولور . یابو عضو ، (قلب) اولورسه ... ؟ زواللی آدم سکت
قلبدن متأثراً وفات ایتدی . انالله وانا الیه راجعون ! کوردیکزمی ؟
قلبك بر آن ایچین وظیفه سنی ترك ایدوب دورو ویرمی قوجه بروجودی
نصل موته تسلیم ایدیور !

سفینه وجودك باش قوماندانی اولان دماغه شدتلی برضربه نزول
اینرسه ینه ایش بتدی . بویورك جنازه نمازینه !

کوز آغیرر ، قولاق صانجیرسه وای صاحبك باشنه کلنلر !
بردیشك چورومسی وظیفه مودوعه سنه ختام ویرمسیدر . دیش ،
ترك وظیفه ایتدیکنی شدتلی تحمل کذار بر آغری ایله حاملنه آکلاتیر .
صاغلام ایکن بك قیمتدار اولان اودیش چورویوبده آغریلر ،
آغزده ، یوزده التهابلر ایجادینه ، بوتون وجودی آتشلری ایچنده
یاغنه باشلا ییجه صاحبنه بلای عظیم کسلیلر ؛ فراش اضطرابه دوشورور .